2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

Diamars 26 Mei 2020
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900



UN ISLA UNI

Un Isla Uni ta un Isla cu ta Progresa...

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO





MINISTER EVELYN WEVER-CROES

PROME MINISTER DI ARUBA

GOBIERNO DI ARUBA A TENE DIFERENTE REUNIONNAN CU VARIOS SINDICATO

Topa Simar Seppa y SPA manera a ser priminti siman pasa pa Minister President Evelyn Wever-Croes, asina a trata e tema di cortamento den salario y dunando mas informacion al respecto. Bon reunionnan!













UN TOTAL DI 297 COMPANIA YA A COMPLETA E PROME FASE DI E ARUBA HEALTH & HAPPINESS CODE (HH CODE) Y LO WORDO OTORGA E SEYO DI PRE-CHECK

Siman pasa Oficina di Turismo di Aruba (A.T.A.) a lansa e "Aruba Health & Happiness Code" (HH Code) den colaboracion cu Departamento di Salud Publico (D.V.G.), Ministerio di Salubridad, y socionan clave den e industria turistico. Un total di 297 compania cu a yena e registracion y checklist debidamente durante e prome siman ya caba a logra completa e prome fase di e proceso di Aruba Health & Happiness Code (HH Code) exitosamente y consecuentemente por ricibi nan seyo colorido di HH Code (seyo di pre-check).

E 297 companianan cu ya caba a logra completa e prome fase di HH Code exitosamente door di yena e registracion y checklist debidamente cumpliendo cu tur rekisitonan, ta inclui companianan den e cuater sectornan di 'Accommodation', 'Retail/Shop/Supermarkets', 'Food & Beverage' y 'Food Trucks'. E companianan aki a ricibi un email confirmando cu nan a completa e prome fase aki pa cual nan ta wordo otorga un seyo colorido di HH Code (seyo di pre-check). Ta hasi un apelacion na tur compania cu a registra pa verifica si a ricibi e email aki, mirando cu esaki lo por a bay den 'junk mail'.

Companianan cu ricibi e email aki lo por pasa busca nan seyo colorido (seyo di pre-check) entrante diabierna, 29 di mei, na oficina principal di A.T.A. cu ta situa pabou di Talk of the Town. Por pasa busca esaki durante orario di trabou entre 8:00 AM y 12:00 PM y entre 1:00 PM pa 5:00 PM di dialuna pa diabierna. Ta pidi tur compania pa tene cuenta cu na momento di busca e seyo colorido di HH Code, cada compania lo wordo otorga un (1) seyo colorido den forma di un sticker. E seyo colorido lo wordo manda via email den forma digital tambe. Ademas, ora di busca e seyo colorido cada compania lo mester presenta un copia di e email di confirmacion cu a ricibi y lo mester firma pa asina haya e seyo colorido (seyo di pre-check).

Despues di a completa exitosamente e prome fase, e datonan di e 297 companianan cu a ricibi nan seyo colorido (seyo di pre-check) awor lo wordo traspasa pa D.V.G. pa asina inicia e di dos fase di e proceso di HH Code cu ta consisti di un inspeccion na e sitio di operacion. Ta importante pa menciona cu no tin ningun termino stipula den cual por spera e bishita aki, mirando cu e lo tuma luga inesperadamente y e cantidad di companianan cu lo mester wordo inspecciona ta grandi. Sinembargo, A.T.A. siguramente lo mercadea e companianan cu ya caba a logra obtene nan seyo colorido (seyo di pre-check).

A.T.A. kier haci uso di e oportunidad aki tambe pa recorda tur compania cu e HH Code ta un seyo mandatorio cu tur compania mester obtene. Tuma bon nota cu e ultimo dia pa companianan completa e registracion y checklist ta diadomingo awor, dia 31 di mei pa 5 or di atardi, pa e cuater sectornan cu ya a wordo lansa. Dentro di poco por spera e introduccion di sectornan adicional cu tambe lo wordo pidi pa completa e registracion y checklist pa cu e HH Code. Pa mas informacion tocante e HH Code y con pa registra por bishita www.arubacovid19.org/ahhc of por manda un email na healthcode@aruba.com.

Yena checklist sinceramente y completo 4
*Resultado positivo lo ricibi un seyo di pre-check



Cu e checklist completo y un bishita positivo 6
Bo compania lo ricibi un seyo final di AH&HC.









5 Spera un bishita di control

DWH





MINISTER MARISOL LOPEZ-TROMP

MINISTER di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

DIP LO TA COMPLETAMENTE CERA PA 2 DIA

DIP kier anuncia cu nos ta bay shutdown pa 2 dia entrante diaranson 27 di Mei y Diahuebs 28 di Mei, 2020. Tur esaki ta enconexion cu e fase di preparacion y adaptacion di nos edificio, pa asina nos brinda un servicio optimal segun tur e rekesitonan cu a wordo stipula durante e era nobo cu nos pais ta enfrentando.

DIP kier garantisa cu muy pronto nos clientenan lo por haya un servicio mas profesionalisa, digitalisa, y mas efectivo cu lo trece resultado mas rapido den futuro.

Tuma nota cu e shutdown ta valido solamente pa e 2 dianan venidero cu ta Mei 27 y 28, 2020. Nos kier a pidi un disculpa enorme pa e inconveniencia aki, pero pidiendo comunidad un tiki mas pasenchi y comprencion, y muy pronto nos lo ta habri pa brinda un servicio completo na nos comunidad.

Por lo pronto, DIP ta keda cera pa publico te próximo aviso, pero semper un cliente por manda un email na info@dip.aw, of jama 297-5277100 si nan tin cualkier pregunta.

CAMBIO DI ORARIO

ENTRANTE
DIALUNA 25 DI MEI, 2020

- TOQUE DE QUEDA
12:00 AM - 5:00 AM
- ORARIO DI CIERE
10:00 PM

COVID-19 EXIT

COVID-19
CORONAVIRUS

STOP DI PLAM'E

GOBIERNO DI ARUBA

UPDATE
DIAMARS 26-5-2020

CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

Positivo	Recupera	Negativo	Cuarentena	Pendiente
101	95	1972	190	0

Activo	Morto	Getest
3	3	2073

DVG





MINISTER XIOMARA MADURO

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

REGISTRACION PA PROYECTO HOF'I BARIO TA CUMINSA ENTRANTE 1 DI JUNI

Centro di Actividad Rancho - Diamars 19 di mei Sr. Clifford Rosa presidente di Fundacion Rancho a presenta e proyecto di Hof'I Bario Rancho live via Facebook. Na e manera aki a cuminsa informa comunidad di e proyecto nobo aki cu tin como meta pa transforma e gardin di Centro di Actividad Rancho den un Hof'I Bario unda berdura y fruta por wordo produci localmente. Kier cuminsa cu e proyecto na Juni y e prome Fase lo dura te cu november 2020.

Proyectonan di plantacion den bario no a algo nobo, e ta wordo practica rond mundo cu proyectonan manera Urban Gardening projects. E proyectonan aki ta duna un comunidad di un bario chicito of grandi e oportunidad pa produci nan mes un cuminda local. Ta enfoca riba e hendenan di e bario y ta duna nan e habilidad pa produci cuminda pa nan mes un comunidad. Mirando cu nos ta riba un isla chicikto, nos ta aplica e meta aki pa henter comunidad di Aruba. Ta pesey e proyecto aki ta habri pa tur hende cu kier participa.

CRITERIA PA PARTICIPACION

Tur esnan cu ta interesa di participa den e proyecto aki por registra online via un formulario di registracion. Tumando e efectonan cu Covid-19 a pone riba nos comunidad na cuenta nos lo bai enfoca riba personan den necesidad y esnan cu tin abilidad y interes halto den plantacion. Nos ta buscando un maximo di 10 boluntario cu kier participa den e proyecto aki. E formulario di registracion pa e proyecto Hof'I Bario lo wordo anuncia online den e prome siman di juni 2020. Keda pendiente pa mas informacion.

CON ABO POR SOSTENE E PROYECTO AKI?

Manera Sr. Clifford Rosa ta bisa riba video, Hof'I Bario Rancho ta un cuminsamento di un proyecto mas grandi cu ta enfoca riba production di cuminda local. Hof'I Bario ta un proyecto pa comunidad di Aruba y por wordo aplica den otro barionan na Aruba. Pa transforma e gardin di Centro di Actividad Rancho den un Hof'I nos mester di material. Banda di esaki e proyecto ta enfoca riba desaroyo personal di cada participante. E meta ta pa duna nan e "skills" unda cu nan por crea nan mes un iniciativa di plantacion den nan bario.

Pesey lo combina plantacion cu dianan di tayer y reunion cu tur e partipantenan. Pa por organisa y planifica e proyecto aki nos mester di e fondo necessario pa cubri tur e gastonan hasi pa e proyecto. Pesey nos kier hasi un yamada na comunidad di Aruba pa yuda nos hasi e proyecto aki posibel. Por hasi esaki pa medio di donacion cu descripcion "Hof'I Bario" of por cumpra un di nos artefacto of cuadra di e proyecto Tempo pa Click na Centro di Actividad Rancho. Bishita nos website www.stichtingrancho.org pa mas informacion.






Departamento di Impuesto ta informa:

MESTER DUNA NOS BO NUMBER CORECTO DI CUENTA DI BANCO?

Haci esaki online!

Bo a cambia di Banco y mester ahusta e informacion di bo cuenta bancario cerca nos? No ta problema, Bo por haci e cambionan necesario di awor en adelante di un manera completamente digital! Bishita nos website https://www.impuesto.aw/digitale-formulieren y click riba "Opgaaf bankrekeningnummer" Nos ta sigui adapta nos sistema- y servicionan pa sirbi bo miho. Paso na final cumpli cu impuesto ta cumpli cu bo pais! #nomaspapel #normalnobo







Minister Glenbert F. Croes

MINISTER di Asunto Social y Labor

CRISIS COVID-19, VIOLENCIA DOMESTICO Y NOS MUCHANAN

Ta importante pa nos realisa cu den e situacion dicifil aki COVID-19 a trece cu'ne circumstancianan cu por resulta den emocionnan halto di stress, ansiedad, miedo, preocupacion y panico. Tur e emocionnan aki por resulta den problemanan mental serio y hasta explosion di rabia cu por transforma den tendencianan violento.

Tendencia violento por incera actonan di abuso fisico, pero tambe abuso emocional of verbal. E tension y rabia den un famia por desaroya of escala e violencia domestico entre pareha, caminda e muchanan tambe por bira victima di e abuso. Como adulto e ta hopi importante pa ta consciente y bon informa riba e efectonan cu tendencianan di violencia of abuso por tin ariba un mucha. Nos ta papia di un mucha, ora e tin entre 0 pa 18 aña, cu ta wordo considera como un menor di edad.

KICO TA VIOLENCIA DOMESTICO?

Violencia domestico por sosode ora cu den un famia tin conflicto entre diferente persona. Violencia domestico ta wordo defini como e comportacion abusivo y violento den un relacion cu ta wordo causa door di un persona pa haya of mantene control y poder riba un otro persona.

Violencia domestico por ta abuso verbal, fisico, sexual of psicologicamente y por pasa den cualkier hogar. Un mayor of un cuidado di mucha cu ta den conflicto of un relacion abusivo por pensa cu e violencia no ta afecta e muchanan den famia. Pero echo ta cu hasta si e muchanan no ta wak e actonan di violencia aki, nan ta wordo afecta door e conflicto den famia. E consecuencia di esaki ta cu un mucha por desaroya problemanan serio emocional y di conducta, si e ta experiencia violencia domestico.

Violencia domestico den famia, hopi biaha ta envolvi tambe actonan di abuso di mucha. E mucha por wordo haci daño accidentalmente pero tambe intencionalmente. Pesey ora ta trata di caso di violencia domestico semper mester pensa ariba e bienestar y e siguridad di e muchanan den e cas y no keda keto of tarda pa busca e ayudo.



KICO ABO POR HACI PA YUDA UN MUCHA?

Silencio ta permiti cu violencia ta sigui sosode. Si bo ta sinti of tin sospecho cu algo no ta corecto of bo ta mira of scucha algo sospechoso, por fabor no keda den silencio y acudi na un instancia pa ayudo.

- Yama Bureau Sostenemi na 5881010 si bo mester di conseho, tin sospecho y of kier raporta un caso di abuso di mucha.
- Yama Fundacion Respeta Mi na 5824433 pa informacion, conseho y guia tocante caso di abuso di menor.
- Yama Tienda di Educacion na 161 pa guia tocante lantamento di muchan y hoben.
- Yama seccion Bida y Famia di Departamento di Asunto Social na 5281150 pa guia y conseho pa famia.

Den un caso di emergencia cu bo ta sinti cu bo bida of di un mucha ta na peliger yama Polis na 100! Un yamada por scapa un bida cu trauma. Un yamada por salba un bida.

E ta hopi importante pa nos como comunidad ta consciente y bon informa di e señalnan di abuso di mucha pa asina nos por actua debidamente. Bishita nos website www.scparuba.com y click ariba nos pagina “Reconoce abuso di mucha” y keda bon informa. Bo iniciativa por salba un bida di un mucha, paso e bienester y siguridad di nos muchanan ta e responsabilidad di nos tur.





Minister Andin Bikker

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

HELICOPTER SPECIAL PA KPA SEMPER A PRUEBA SU NECESIDAD Y TA KEDA SUMAMENTE NECESARIO DEN E TEMPONAN NOS DILANTI

A tuma nota cu Parlamentario sr. Robert Candelaria a bolbe cay den su jaloezie di e hecho cu desde 2019 Cuerpo Policial di Aruba tin un helicopter atrobe na su disposicion.

Pa cuminsa e disponibilidad di un helicopter pa KPA a mustra su balor agrega desde 2007 te cu 2013 y di 2019 te cu awe, y mirando e retonan sin precedente cu nos Pais ta pasando awor aki debi na COVID-19 e helicopter ta mas necesario cu nunca pa asisti den mantencion di orden publico y vigila nos frontera. E hecho cu su colega di partido como minister di Husticia anterior a prolonga e helicopter anterior di KPA te cu fin di aña 2013, y ademas na aña 2014 a purba haya un helicopter nobo pa KPA (pero e mester a para e proceso debi na un caso den Corte), ta prueba cu gobierno anterior di AVP tambe a wak e balor agrega di un helicopter pa KPA.

Ademas Sr. Candelaria ta lubida cu a. huridicamente bo no por djies traspasa un contract pa Kustwacht, b. e helicopternan di Kustwacht ta tarda minimo 45 minuut te un 1 ora pa por yega Aruba, c. nan no ta zomaar inzetbaar riba tera (articulo 3 di e Rijkswet) y d. e helicopternan ey meste ta stand by pa e tarea adicional di Kustwacht cu ta Search & Rescue (articulo 2 di e Rijkswet). Pues al contrario na e sugerencia di sr. Candelaria e helicopternan di Kustwacht no ta un alternativa.

E fondonan cu ta haya di Hulanda den cuadro di COVID-19 ta prestamo, Aruba ta cumpliendo cu e rekisitonan di Hulanda pa cu e prestamonan.
Aruba ta un pais autonomo den Reino y ta determina su propio maneho pa cu entre otro orden y seguridad di nos isla.

Si Sr. Candelaria di berdad kier evalua con pa baha gasto, dicon e no ta pensa riba sugerencianan con pa alivia e peso financiero di e proyectonan PPP cu gobierno di AVP a compromete futuro generacionan cune, cual ta costa Pais Aruba den careda di 80 miyon Florin pa aña?





Minister Dangui Oduber:

"NOS BIDA TIN CU SIGUI, NOS MESTER MANEHA COVID-19 Y NO COVID-19 MANEHA NOS BIDA"



Dialuna anochi den conferencia di prensa Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte Sr. Dangui Oduber a hiba palabra na lugar di Minister – President Sra. Evelyn Wever – Croes cu no tabata por ta presente. E mandatario a mustra riba e hecho cu Aruba tin mas di 1 luna caba sin tin transmision local di COVID-19. Minister Oduber a menciona cu pronto lo mester tuma e decision pa re-activa nos turismo cu ta nos economia.

E mandatario a sigui bisa cu dentro di poco lo mester tuma e decision pa habri e frontera bek. Aruba Airport Authority ya caba tin su protocolnan cla y ta trahando conhuntamente cu ATA, DVG, APA y AHATA. Esaki ta pa tin e mihor protocolnan cu lo limita e probabilidad cu lo importa casonan nobo di COVID-19 segun e mandatario.

ATA a prepara e Aruba Health and Happiness Code, esaki ta un certificacion pa tur e establicimentonan caminda nan ta demostra na e turista cu nan establicimento ta cumpli cu tur rekisitonan di COVID-19, manera un bon higiena y proteccion. Esaki lo bay bira un punto di mercadeo pa mustra e turista cu Aruba ta un destinacion sigur pa cu COVID-19.

CONTROL DI 3 FILTER NA NOS PORTA

(1) Na Airport lo bay instala camaranan special pa detecta temperatura (thermal camara) di e pasaheronan cu ta drenta Aruba.
(2) Den caso cu detecta un pasahero cu tin keintura lo hala esaki un banda y test e dibiaha na Airport mes cu un "rapid test kit" cu ta duna un resultado dentro di 1 ora y mei di tempo.
(3) Ta bay tin un "checklist" cu preguntanan cu lo wordo haci na e pasahero door di miembronan di DVG na airport pa wak si e persona tin e sintomanan di COVID-19 y si esei ta e caso e persona lo wordo getest cu e "rapid test kit".

Gobierno lo bay apunta un hotel cu lo fungi como un Covid-19 hotel. Na momento cu un pasahero test positivo pa e virus e lo wordo transporta pa e COVID-19 hotel. Na e hotel aki e turista lo mester keda isola te ora e test negativo bek pa e virus. Unabes e test negativo e por bolbe bek su pais. Tur esaki ta pa evita cu bo ta haya un turista ta bay na un hotel cu e chens di pega otro turista of empleado di e hotel asina e mandatario a trece dilanti.

Minister Dangui Oduber ta sinti cu esaki ta e momento pa Aruba pone un fecha pa habri e frontera bek. Minister Oduber a menciona cu Aruba ta hopi mas mihor prepara cu ora e prome 2 caso di COVID-19 a yega Aruba. Tin mas personal na hospital, tin mas capasidad di cuido intensivo y awor Aruba sa con y ki ora pa actua na momento cu nos cuido medico ta bou di presion. A diseña protocol pa tur sector, pesei awor aki ta e momento pa habri frontera mirando cu tin e situacion completamente bou control y ya tin mas cu un luna in transmision local, asina e mandatario a expresa.

CONTROL ESTRICTO NA PORT OF ENTRY

3 layer control na airport!

1. Thermal Camera
2. Rapid Testing
3. Checklist cu preguntanan

Bo seguridad ta nos prioridad!

TA HABRI:

ENTRANTE
DIALUNA
25 DI MEI 2020

- Restaurant, pafo so
- Kapsalon
- Gym
- Departamentonan di Gobierno

MESTER SIGUI PROTOCOLNAN
HIGIENA Y DISTANCIAMENTO SOCIAL

Aruba *Su recuperacion y futuro*

COVID-19 EXIT



ANUNCIO DI

FLEXIBILISACION DI ACTIVIDAD

DEPORTE EN GENERAL

PERMITI RECOMENDA



PROTOCOL GENERAL DI DEPORTE NA ARUBA

- Por practica deporte pafo (den aire liber) te cu un espacio bou dak (no paden) den aire liber.
- Prome cu bo bay bo training deportivo, bay baño na bo cas.
- Cada deportista mester uza mas tanto posibel su mesun material.
- Bay cu bo mes bidon (boter di awa) yena na cas caba.
- Laba bo mannan cu awa y habon despues di cada training deportivo, of uza hand sanitizer.





PERSONANAN DEN GRUPO DI RIESGO

Deporte ta sano, pero contagio di COVID-19 ta permanece un risico. Personanan cu ta cay den e grupo di riesgo mester sa cu nan decisionnan ta keda den nan man. Si ta necesario consulta cu dokter di cas.



ANUNCIO DI

FLEXIBILISACION DI ACTIVIDAD

DEPORTE EN GENERAL

RESTRINGI



PROTOCOL GENERAL DI DEPORTE NA ARUBA

- Keda 1.5 meter di distancia (cu excepcion di hendenan di bo mesun cas) pues tambe e trainer y otro deportista.
- Inscribi bo mes of yiunan na ora pa un training of sigui e palabracionnan haci cu club di deporte asina e organisacion por tene cuenta cuanto hende lo tey.
- Deportista por ta presente solamente 10 minuut prome cu su training na e sitio. Mester abandona sitio rapidamente despues di evento. Tur pesona mester wanta nan mes na reglanan vigente.
- Bin na e facilidad na ora y solamente si tin un training deportivo planea pa bo.
- Training mester cuminsa y caba na ora.





PERSONANAN DEN GRUPO DI RIESGO

Deporte ta sano, pero contagio di COVID-19 ta permanece un risico. Personanan cu ta cay den e grupo di riesgo mester sa cu nan decisionnan ta keda den nan man. Si ta necesario consulta cu dokter di cas.



un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes